

## Wall feed-through for cord-like body

**Patent number:** EP1036711  
**Publication date:** 2000-09-20  
**Inventor:** NEUMUELLER HELMUT (DE)  
**Applicant:** VOLKSWAGEN AG (DE)  
**Classification:**  
- international: **B60R16/02; B60R16/02;** (IPC1-7): B60R16/02  
- european: B60R16/02C2A  
**Application number:** EP20000104440 20000306  
**Priority number(s):** DE19991011649 19990316

**Also published as:**

EP1036711 (A3)  
DE19911649 (A1)  
EP1036711 (B1)

**Cited documents:**

GB2149469  
EP0882922  
US4912287  
FR2730785

[Report a data error here](#)

**Abstract of EP1036711**

The guide consists of a body with an aperture through it fitted in the wall. It has a rigid circular bearer with a flange (5) lying against one side of a bodywork wall (6). A bush through guide part (4) is passed through an aperture in the bodywork wall. The end collar (7) of a bellows (2) is fitted in a groove (8) the guide part.

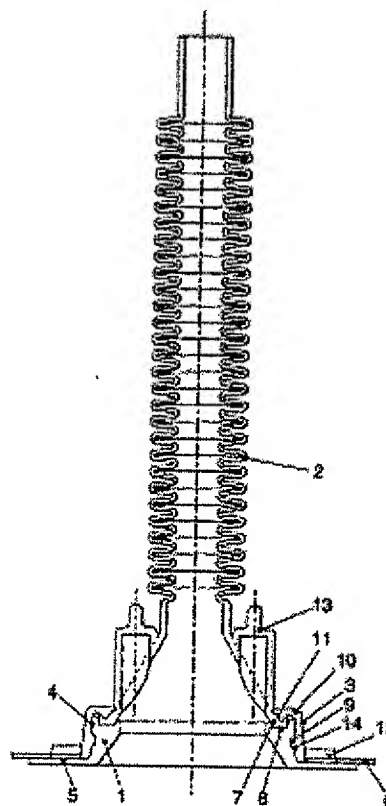


FIG. 1

Data supplied from the esp@cenet database - Worldwide





Europäisches Patentamt

(19)

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

EP 1 036 711 A2

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(43) Veröffentlichungstag:  
20.09.2000 Patentblatt 2000/38

(51) Int. Cl.<sup>7</sup>: B60R 16/02

(21) Anmeldenummer: 00104440.3

(22) Anmeldetag: 06.03.2000

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
AL LT LV MK RO SI

(71) Anmelder:  
Volkswagen Aktiengesellschaft  
38436 Wolfsburg (DE)

(72) Erfinder: Neumüller, Helmut  
38557 Osloss (DE)

(30) Priorität: 16.03.1999 DE 19911649

### (54) Wanddurchführung für strangförmige Körper

(57) Wanddurchführung für strangförmige Körper bestehend aus einem in die Wandöffnung eingesetzten Körper mit einer Durchtrittsöffnung für strangförmige Körper, wobei ein starrer kreisringförmiger Träger (1) mit einem Flansch (5) an einer Seite einer Karosseriewand (6) anliegt und ein am Flansch coaxial angeordnetes buchsenförmiges Durchführungsteil (4) durch eine Öffnung der Karosseriewand geführt ist und in eine stimseitig angeformte Nut (8) am Durchführungsteil (4) der stimseitige Kragen (7) eines elastischen Faltenbalges (2) eingesetzt ist und Träger (1) sowie Faltenbalg (2) mittels eines rechtwinkligen Clipsringes (3) miteinander verbunden sind, wobei der Clipsring (3) über das Durchführungsteil (4) geschoben und formschlüssig befestigt ist und andererseits mit einem Überwurfteil (10) den am Durchführungsteil angesetzten Kragen (7) des Faltenbalges umgreift.

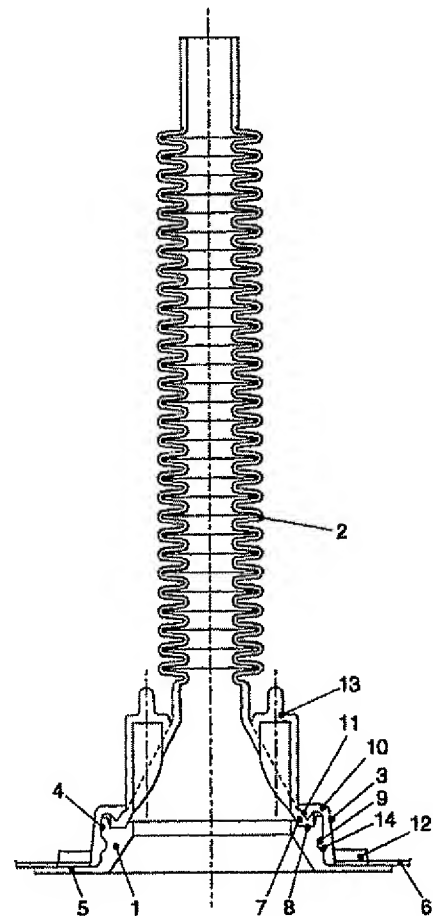


FIG. 1

## Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft eine Wanddurchführung für strangförmige Körper, wie Kabel, Leitungen, Rohre oder dgl., insbesondere eine Durchführung für Kraftfahrzeugkabel und -leitungen.

[0002] Im Kraftfahrzeugbau besteht die Notwendigkeit, eine Vielzahl von elektrischen Verbrauchern, Bedienungs- und Steuerelementen sowie Instrumente und Sensoren miteinander elektrisch zu verbinden. Hierzu werden Kabel und Leitungen benötigt, die an autarken Fahrzeugbauteilen aus- und eintreten. Für den Aus- und Eintritt der Kabel und Leitungen sind Wanddurchführungen vorgesehen; beispielsweise der Schutz eines aus einer Fahrzeugtür herausgeführten Kabelstranges, welcher an innerhalb einer Karosserie säule sitzenden elektrischen Verbindungsgliedern angeschlossen ist.

[0003] Ebenso ist die Durchführung von Kabel und Leitungen vom Fahrzeuginnenraum in den Motorraum problematisch, da im Motorraum Spritzwasser auftritt und dieses von der Durchführung ferngehalten werden muß. Dazu wird eine schlauchförmige Schutzhülle im Wanddurchführungsbereich über den Kabelstrang gezogen und in die Öffnung am Karosserieteile eingeknüpft. Diese Schutzhülle wird auch als sogenannte Kabeltülle bezeichnet. Die Kabeltülle muß so gestaltet und bemessen sein, daß nicht Wasser innerhalb der Kabeltülle, eingeschlossen der Kabelstrang, durch Kapillarwirkung aufsteigt. In der Regel wird die Kabeltülle mit Kabelstrang bogenförmig nach unten abgelenkt und die Länge der Tülle ist so groß, daß für das eindringende Wasser eine unüberwindbare Steighöhe entsteht.

[0004] Es ist bekannt, die in den Spritzwasserbereich geführten Kabel und Leitungen so bogenförmig nach unten abzubiegen, daß zum Zweck der Vergrößerung der Steighöhe im unmittelbaren Bereich der Trennwand zwischen Fahrzeuginnenraum und Motorraum zunächst ein Anstieg des Bogens erfolgt, der erst dann nach unten abfällt. Insbesondere der von der Trennwand aus gesehen ansteigende Bereich des Bogens ist mit PVC-Bändern umwickelt und zur Längswasserdichtigkeit sind die Zwischenräume der Kabel und Leitungen mit Kleber ausgefüllt. Diese längswasserdichte Ausführung ist jedoch nur für kleinere Durchmesser des Kabelstranges vorteilhaft; das gesamte Gebilde ist steif und zusätzliche nachzurüstende Leitungen sind in diesen Verband nicht mehr integrierbar.

[0005] Die DE 44 36 778 A1 beschreibt eine einteilige Leitungsdurchführung, bestehend aus einem flexiblen Faltenbalg, der auf der einen Seite in eine Wandöffnung eingesetzt ist und auf der anderen Seite in einen als schlauchförmigen Hohlkanal ausgebildeten glatten Abschnitt übergeht. An der Außenseite des Hohlkanals ist eine Verschleißeinrichtung angebracht, die aus einem mit Rasten versehenen Band und einer Lasche besteht, wobei in der Art eines Kabelbinders

das Band den Hohlkanal umschließt und durch die Lasche geführt ist und einrastet. Damit wird der Eintrittsbereich der Leitungen im Bereich des Hohlkanals durch Einschnürung verschlossen. Der Einsatz des Faltenbalges in die Wandöffnung eines Karosseriebleches erfolgt durch Hintergreifen der Kante des Faltenbalges. Ein Herausziehen der Kante des Faltenbalges bei Zug- und Biegebeanspruchung ist möglich.

[0006] Aus der DE G 85199710 U1 ist eine einteilige Durchführungstülle für einen Kabelbaum bekannt, bei dem am Tüllenteil ein Flansch angesetzt ist und die Tülle aus wärmeschrumpfbar Material besteht. Die Durchführungstülle wird durch die Öffnung geschoben und mit einem Flansch an der Innenseite der Wandung angelegt. Ein am Flansch vorhandenes Ringteil wird anschließend unter Wärmeeinwirkung aufgerichtet und an der Außenseite der Wandung zum Anschlag gebracht. Die Innenseite der Tülle sowie die der Wandung zugekehrte Seite des Flansches sind mit Klebschichten bedeckt. Die Abdichtung erfolgt durch Aufschrumpfen der Tülle mittels Wärme auf den Kabelstrang. Die Flanschbefestigung durch Aufrichten eines Ringteiles ist aufwendig. Ein Nachrüsten von Leitungen ist durch den Schrumpfprozeß nicht mehr möglich.

[0007] EP 0 603 741 B1 beschreibt eine einteilige elastische Kabeltülle, welche zur Durchführung einer Innen- und Außenwand geeignet ist, über in die Wandöffnungen einknopfbare wulstförmige Halteelemente verfügt und die Halteelemente über ein elastisches Schlauchstück miteinander verbunden sind. An dem Halteelement der Außenseite ist ein elastisches Hüllrohr zur Aufnahme des Kabelstranges angesetzt. Der Kabelstrang ist durch die Halteelemente, das elastische Schlauchstück sowie das Hüllrohr geführt. Zur Abdichtung des Raumes hinter der Innenwand besitzt das entsprechende Halteelement an der Stirnseite konzentrisch einen sich im Querschnitt verjüngenden Innenkörper zum Anlegen an den durchgeführten Kabelstrang in der Funktion einer Dichtlippe.

[0008] Radial angeordnete Rippen zwischen dem Innenkörper und dem wulstförmigen in der Innenwand eingeknopften Halteelement verstärken die Abdichtung.

[0009] Das Einsetzen der Halteelemente durch Hintergreifen mittels Wulst und Nut in eine Innen- und Außenwand bedarf einer großen Geschicklichkeit.

[0010] Aus der DE 42 13 727 C1 ist eine einteilige Dichtungshülle bekannt, die über ihren vollen Umfang dichtend an der Wand anliegt, eine Einschnapp-Dichtlippe die Wandöffnung hintergreift und zusätzlich vor dem Herausgleiten durch einen U-förmigen, an der durchgesteckten Dichtlippe angesetzten Bügel gesichert ist. Ein sicherer Halt ist nur über einen zusätzlichen Bügel möglich.

[0011] Die DE 35 00 359 C1 und DE 41 09 804 C1 beschreiben Leitungsdurchführungen zur Schaffung eines Verbindungskanals zwischen einer Kraftwagen säule und der Stirnseite einer über Schamiere ange-

setzten Kraftwagentür. Hierzu wird ein Faltenbalg beidseitig in die kragenartigen Stirnseiten eingehängt. Keilförmige Rastzungen, die durch die Öffnung geschoben sind und die Wand hintergreifen und arretiert sind, erreichen eine zusätzliche Fixierung des Faltenbalges.

[0012] Allen Ausführungen mit elastischen Durchführungen, die über lippenartige Formen ein Hintergreifen der Wand bzw. ein Einhängen über einen Kragen realisieren, ist gemeinsam, daß ein Fixieren der Durchführungen bzw. der Kabeltüllen in der Wandöffnung nur durch die Eigenelastizität des Materials möglich ist. Eine sichere Befestigung erfordert aufwendige Maßnahmen, wie Herstellen eines Doppelflansches oder Einsatz eines Befestigungsbügels. Darüber hinaus sind die Wanddurchführungen oder Kabeltüllen einteilig ausgeführt, so daß sie nur in spezielle dafür ausgelegte Wand-Öffnungen passen. Beim Nachrüsten von Kabel und Leitungen ist die gesamte Durchführung aus der Öffnung zu lösen.

[0013] Der Erfindung liegt die Aufgabe zugrunde; eine Wanddurchführung für strangförmige Körper zu schaffen, die mehrteilig ausgeführt, leicht demontierbar ist und sicher in der Wandöffnung fixiert ist.

[0014] Die Aufgabe wird erfindungsgemäß durch eine Wanddurchführung für strangförmige Körper mit den kennzeichnenden Merkmalen des Patentanspruches 1 gelöst. Aus- und Weiterentwicklungen der Erfindung sind in den Unteransprüchen niedergelegt.

[0015] Die Erfindung besteht in einer Kombination von einem formstabilen und einem elastischen Teil. Dabei übernimmt das formstabile Teil als Einsatz und Durchführung in der Karosseriewand die sichere Befestigung. Durch den an der Karosseriewand aufsitzenden Flansch ist ein Herausziehen des starren Trägers nicht möglich. Der elastische Teil in Form eines Faltenbalges übernimmt nicht nur die Aufgabe des Spritzwasserschutzes, sondern ebenso läßt sich leicht der Tüllenbogen gestalten sowie ein Längenausgleich ist realisierbar. Die Verbindung der Teile über einen Clipsring ist einfach und sicher. Problemlos lassen sich die Teile voneinander trennen, was besonders beim Nachrüsten von strangförmigen Körpern, wie Kabel und Leitungen oder Rohren vorteilhaft ist. Die beispielsweise nachzurüstende Leitung muß nicht durch die gesamte Durchführung gefädelt werden, sondern ein etappenweises Arbeiten ist montagefreundlich. Die Einzelteile der Wanddurchführung sind kombinierfähig und für verschiedene Typen der Wanddurchführung austauschbar. Eine Beschränkung nur auf eine bestimmte Wandöffnung ist nicht vorhanden, sondern die erfindungsgemäße Wanddurchführung ist universell einsetzbar. Der Clipsring besteht aus einem Material mit einer definierten Elastizität, welche ausreicht, um den Clipsring über das buchsenförmige Durchführungsteil zu schieben bis die Nase des Clipsringes in die Nut des Durchführungsteils einrastet.

[0016] Die Erfindung wird nachfolgend an einem Ausführungsbeispiel näher erläutert.

[0017] Die zugehörige Zeichnung zeigt eine schematische Darstellung der Wanddurchführung im Querschnitt.

[0018] Die Wanddurchführung besteht aus dem starren Träger 1, dem Faltenbalg 2 sowie dem Clipsring 3. Nachdem der hier nicht dargestellte Kabelstrang durch den Träger 1 und den elastischen Faltenbalg 2 geschoben ist, erhält der Träger 1 seine Montagestellung.

[0019] Das buchsenförmige Durchführungsteil 4 ist durch die Öffnung der Karosseriewand 6 geführt und der Flansch 5 des Trägers 1 schlägt an die Karosseriewand 6.

[0020] Der Faltenbalg 2 besitzt einen Kragen 7, der formschlüssig in die Nut 8 der Stirnseite des Durchführungsteiles 4 eingesetzt ist. Der Clipsring 3 ist über das Durchführungsteil 4 geschoben, so daß Nase 14 des Clipsringes in die Nut 9 des Durchführungsteiles einrastet. Das Überwurfteil 10 fixiert mit der sägezahnähnlichen Kante 11 den Kragen 7 in der Nut 8. Eine Dichtschaumraupe 12 an der Wanddurchführung verhindert das Eindringen von Wasser in den Raum hinter dem Karosserieblech. Der Faltenbalg 2 hat an der Krangenseite Taschen 13, die das Nachrüsten von Leitungen besonders einfach gestalten.

[0021] Die dargestellte Wanddurchführung eignet sich in besonderer Weise für das Herausführen von einem Kabelstrang aus dem Fahrzeuginnenraum in den Motorraum. Dabei bildet das Karosserieblech 6 die sogenannte Spritzwand. Der Kabelstrang wird vorteilhafterweise über einen Schlitz in der Spritzwand zur Durchführungsöffnung geführt, wodurch Fädelarbeiten entfallen. Der Schlitz ist fahrgastraumseitig durch eine Montageplatte für das Cockpitmodul und eine entsprechende Dichtschaumraupe abgedichtet. Die weitere Dichtfunktion übernimmt der Flansch 5 des Trägers 1 sowie die gesamte erfindungsgemäße Wanddurchführung. Der Faltenbalg 2, auch als Kabeltülle bezeichnet, wird mittels einer Kabelschelle zunächst von der Spritzwand aus gesehen ansteigend geführt und dann erst erfolgt die Abknickung, um einen großen Kriechweg für das Spritzwasser zu erreichen.

## BEZUGSZEICHENLISTE

[0022]

- |    |                        |
|----|------------------------|
| 1  | Träger                 |
| 2  | Faltenbalg             |
| 3  | Clipsring              |
| 4  | Durchführungsteil      |
| 5  | Flansch                |
| 6  | Karosseriewand         |
| 7  | Kragen                 |
| 8  | Nut                    |
| 9  | Nut                    |
| 10 | Überwurfteil           |
| 11 | sägezahnähnliche Kante |

- 12 Dichtschaumraupe
- 13 Taschen
- 14 Nase

#### Patentansprüche

1. Wanddurchführung für strangförmige Körper, wie Kabel, Leitungen, Rohre oder dgl. bestehend aus einem in die Wandöffnung einsetzbaren Körper mit einer Durchtritts-Öffnung für strangförmige Körper, **dadurch gekennzeichnet**, daß ein starrer kreisringförmiger Träger (1) mit einem Flansch (5) an einer Seite einer Karosseriewand (6) anliegt und ein am Flansch coaxial angesetztes buchsenförmiges Durchführungsteil (4) durch eine Öffnung der Karosseriewand geführt ist und in eine stimmseitig angeformte Nut (8) am Durchführungsteil (4) der stimmseitige Kragen (7) eines elastischen Faltenbalges (2) eingesetzt ist und Träger (1) sowie Faltenbalg (2) mittels eines rechtwinkligen Clipsringes (3) miteinander verbunden sind, wobei der Clipsring (3) über das buchsenförmige Durchführungsteil (4) geschoben und formschlüssig befestigt ist und andererseits mit einem Überwurfteil (10) den am Durchführungsteil eingesetzten Kragen (7) des Faltenbalges umgreift.
2. Wanddurchführung nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet**, daß eine an der Innenseite des Clipsringes (3) angeordnete Nase (14) in eine äußere Nut (9) des Durchführungsteiles (4) eingreift.
3. Wanddurchführung nach einem der Ansprüche 1 und 2, **dadurch gekennzeichnet**, daß eine sägezahnähnliche Kante (11) am Überwurfteil (10) des Clipsringes (3) in den Kragen (7) des Faltenbalges (2) formschlüssig eingreift.
4. Wanddurchführung nach einem der Ansprüche 1 - 3, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Kragen (7) des Faltenbalges (2) formschlüssig in die Nut (8) des Durchführungsteiles (4) eingesetzt ist.
5. Wanddurchführung nach einem der Ansprüche 1 - 4, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Durchführung zwischen Clipsring (3), Träger (1) und Karosseriewand (6) feuchtigkeitsseitig mit einem Dichtungsmaterial versehen ist.
6. Wanddurchführung nach Anspruch 5, **dadurch gekennzeichnet**, daß das Dichtungsmaterial eine Dichtschaumraupe (12) darstellt.
7. Wanddurchführung nach einem der Ansprüche 1 - 6, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Träger (1) aus glasfaserverstärktem Material besteht.

8. Wanddurchführung nach einem der Ansprüche 1 - 7, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Clipsring (3) aus Polyethylen besteht.

9. Wanddurchführung nach einem der Ansprüche 1 - 8, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Innenseite des Trägers (1) kegelstumpfförmig gestaltet ist und die Verjüngung zum Faltenbalg gerichtet ist.

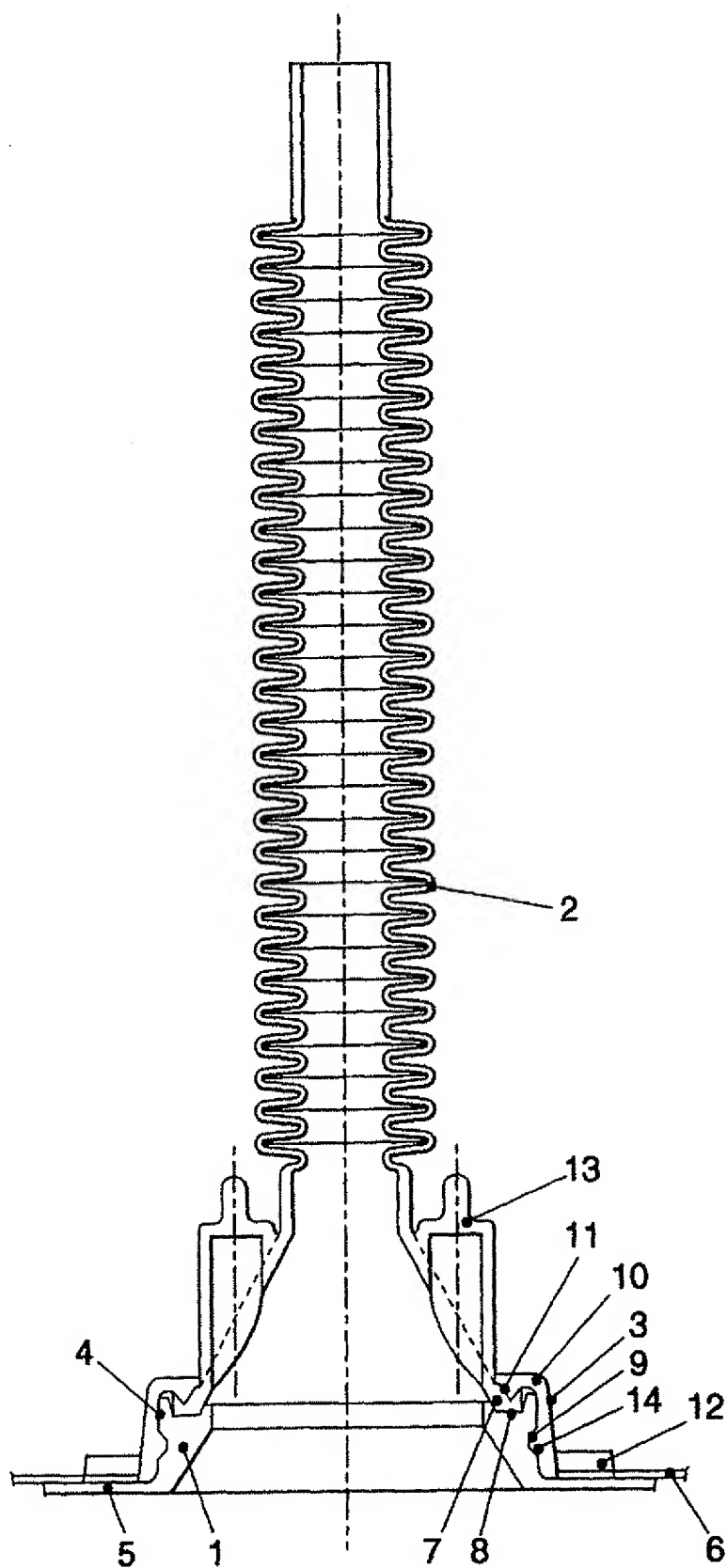


FIG. 1